

# BÄSTA KUND!

---

Gratulerar till ditt köp av en keramikhäll som kan byggas in i alla typer av köksinredning. Hällen passar in som en del i ett modernt kök. Förutom att hällen har en modern och tilltalande utformning och är värmetålig är den också effektiv och lättanvänd, vilket du kommer att märka när du börjar använda den. Vi hoppas att du kommer att bli nöjd med hällen.

## **Observera!**

*Läs bruksanvisningen noggrant innan du börjar installera och använda kokhällen.*

*Kokhällen är endast tänkt att användas som kokanordning. Utnyttjande av kokhällen för andra ändamål än matlagning (t ex för uppvärmning av lokalen) är inte tillåtet då det kan innebära fara.*

*Tillverkaren förbehåller sig rätten att göra ändringar som inte påverkar kokplattans funktion.*

## KASSERING AV FÖRBRUKADE PRODUKTER



När produkten är förbrukad får den inte kasseras som vanligt avfall, utan man bör överlämna den till en organisation som återvinner elektriska och elektroniska produkter. På produkten, bruksanvisningen eller förpackningen finns en symbol som visar att förbrukad produkt ska lämnas till återvinning.

Material som används för tillverkning av produkten kan återvinnas enligt lämplig beteckning. Genom återvinning av materialet i den förbrukade produkten bidrar man till ett starkt miljöskydd.

Kontakta din kommun för uppgifter om var i din kommun det finns organisationer som tar hand om förbrukade produkter.

# INNEHÅLLSFÖRTECKNING

---

|   |    |
|---|----|
| Grundläggande uppgifter.....                  | 3  |
| Kassering av förbrukade anordningar.....      | 3  |
| Säkerhetsanvisningar.....                     | 5  |
| Hur man sparar energi.....                    | 6  |
| Beskrivning av produkten.....                 | 7  |
| Installation.....                             | 8  |
| Skötsel.....                                  | 9  |
| Innan du använder kokhällen.....              | 9  |
| Lämpliga kokkärl.....                         | 9  |
| Manöverpanel.....                             | 10 |
| Sätta igång värmeplattan.....                 | 10 |
| Sätta igång en värmezona.....                 | 11 |
| Inställning av effektnivå.....                | 11 |
| Automatisk begränsning av värmeeffekt.....    | 12 |
| Stänga av hela kokhällen.....                 | 12 |
| Stänga av en värmezona.....                   | 12 |
| Blockeringsfunktion.....                      | 13 |
| Blockering av manöverpanel.....               | 13 |
| Avblockering av manöverpanel.....             | 13 |
| Eftervärmeindikator.....                      | 13 |
| Begränsning av uppvärmningstid.....           | 14 |
| Rengöring och underhållning.....              | 15 |
| Tekniska uppgifter.....                       | 16 |
| Förfarande vid funktionsfel/nödsituation..... | 17 |
| Garanti.....                                  | 18 |

# SÄKERHETSANVISNINGAR

---

- Läs bruksanvisningen innan du använder kokhällen första gången. Underlåtenhet att följa bruksanvisningens anvisningar om säkerhet kan leda till personskada eller skada på utrustningen.
- Om kokplattan används i närheten av radio, TV eller en annan apparat som avger vågor, kontrollera att kokhällens styrpanel fungerar korrekt.
- Kokplattan får inte monteras i närheten av kylanordningar.
- Möbler som kokplattan är inbyggd i måste vara värmebeständiga till 100°C. Det gäller även fanér, kanter, ytor gjorda av konstfiber, lim och lack.
- Kokplattan får enbart användas efter att den byggts in, så att man försäkras sig mot att den vidrör strömförande delar.
- Eiltillbehören får bara repareras av specialister. Oprofessionella reparationer kan orsaka allvarliga risker för användaren.
- Anordningen blir helt strömlös först då man dragit ur nätkontakten eller skruvat ur proppen.
- Tillåt inte barn att vara i närheten av kokplattan när den används. Barn kan dra ner kokkärl och kastruller med varmt innehåll och därmed bränna sig.
- Värmezonerna blir snabbt varma efter att de slagits på. Därför bör man sätta på värmezoner först efter att kokkärl placerats på dem. På detta sätt sparar man energi.
- Den inbyggda eftervärmeindikatorn visar om kokhällen är avstängd eller om den fortfarande är varm.
- Vid strömavbrott försvinner alla inställningar som gjorts före strömavbrottet. Efter att ström åter anslutits – om någon värmezon varit uppvärmd – ska bokstaven "H" som är en symbol för eftervärmeindikator visa sig.
- Om stickkontakt finns i närheten av värmeplattan, försäkra dig om att kabeln inte vidrör varma ytor.
- Vid användning av olja och andra fetter får hällen på grund av brandfara inte lämnas utan tillsyn.
- Använd inte kokkärl gjorda av konstfiber eller aluminium eftersom de smälter i höga temperaturer och kan skada hällen.
- Socker, citronsyra, salt etc. i både fast och flytande form samt plast får inte komma i kontakt med värmezoner.
- Om socker eller plast hamnar på en värmezon ska du inte stänga av plattan utan skrapa av detta med ett vasst redskap. Skydda händerna mot brännskador.
- Vid användning av kokhällen får enbart kokkärl eller kastruller med plan botten utan några kanter användas, annars kan kokhällen skadas.
- Värmeplattan är beständig mot termisk chock. Den är inte känslig för vare sig kyla eller värme.

## SÄKERHETSANVISNINGAR

---

- Man bör undvika att tappa föremål på plattan. Slag, som uppstår när t ex en kryddbuk faller ner på plattan, kan orsaka sprickor och splitter i den keramiska kokhällen.
- Om det finns sprickor i hällen kan vätskor som kokar över lätt komma i kontakt med strömförande detaljer.
- Om kokhällen blir skadad måste den genast stängas av helt för att undvika risk för elektrisk stöt.
- Alla anvisningar angående rengöring och underhåll ska följas noggrant. Vid otillåten och felaktig användning upphör garantin att gälla.
- **Observera!** Om matningsledning som är fast monterad till kokhällen blir skadad ska den bytas hos tillverkaren eller i en spacialistisk underhållservice eller av en kvalificerad person för att undvika risker.

## HUR MAN SPARAR ENERGI

---



Den som använder energi på ett klokt och ansvarigt sätt sparar inte bara pengar utan även miljön. Därför ska vi spara energi! Man kan göra det genom att:

### ■ Använd lämpliga kokkärl

Kokkärl med plan och tjock botten kräver 1/3 mindre energi. Kom ihåg att använda lock, annars ökar energiförbrukning med 4 gånger!

### ■ Anpassa kokkärl till värmezonen

Kokkärlet bör aldrig vara mindre än värmezonen.

### ■ Se till att värmezonen och kokkärlsbottnarna är rena

Smuts försämrar värmeöverföringen. Starkt inbränd smuts kan ofta endast tas bort med användning av miljöfarliga rengöringsmedel.

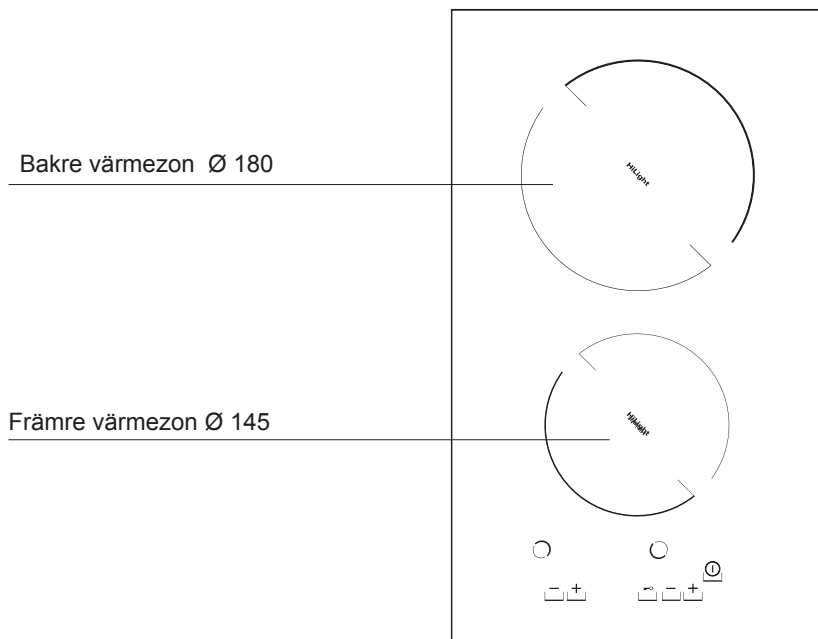
### ■ Undvik att lyfta på locket i onödan

### ■ Placera plattan långt ifrån kylskåp och frys

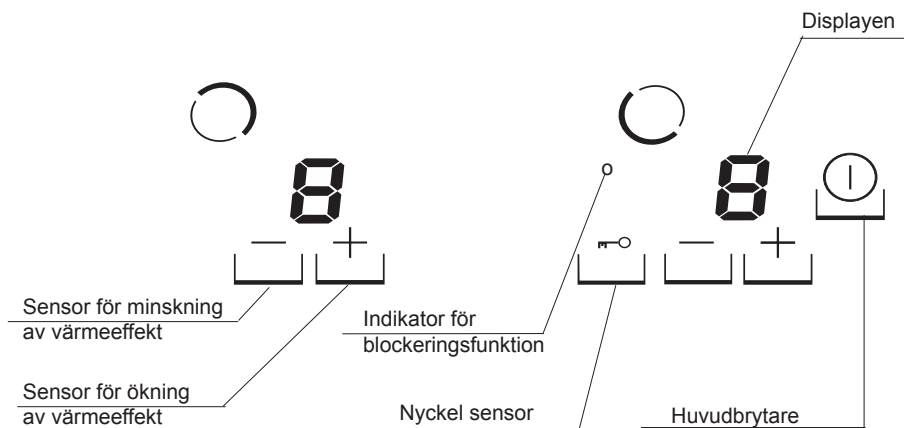
Genom att placera kokplattan i närheten av kylskåp och frys ökar energiförbrukningen.

# BESKRIVNING AV PRODUKTEN

## Beskrivning av kokhällen IH 235



## Manöverpanel

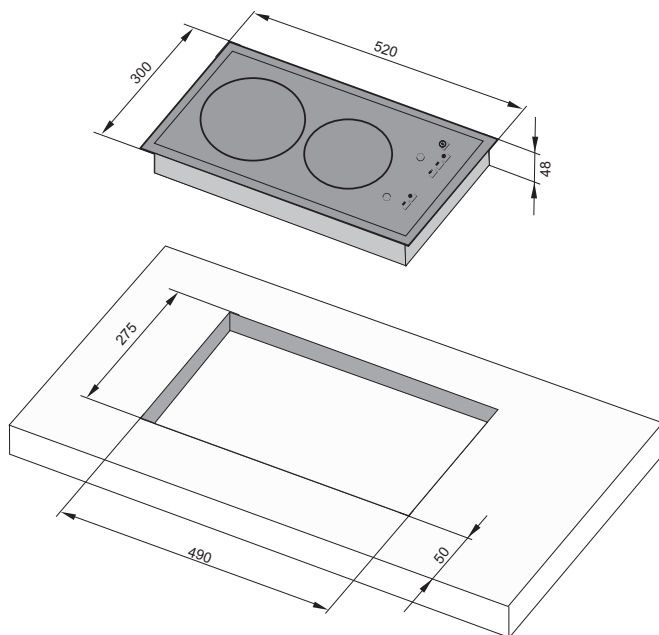


# INSTALLATON

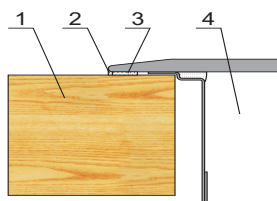
## Installering av kokhällen IH 235

- gör ett hål i bordsplattan enligt mått som visas på monteringsskissen (Ritn. A)
- minimiavståndet från underkanten av den keramiska kokhällen (som ska vara fri från andra material) är 80 mm
- anslut kokhällen utrustad med anslutningsledning med längd ca. 1,5 m med kontakt med skyddsskarv
- ta loss skyddspapper som skyddar dubbelsidig tejp som är klistrad med en sida till hällens kant
- rensa bordsplattan från damm, placera den keramiske kokhällen i hålet och tryck bestämt fast den mot bordsplattan
- sprickan mellan bordsplattan och den keramiska plattan ska fyllas med silikon (Ritn. B)

### Ritn. A



### Ritn. B



- 1 – bordsplatta
- 2 – silikon
- 3 – dubbelhäftande tejp
- 4 – keramisk kokhäll

# SKÖTSEL

## Innan kokhällen börjar användas

- först ska kokhällen rengöras ordentligt. Den keramiska kokhällen behandlas på samma sätt som glasytor,
- vid första användningen kan det finnas en övergående luktavsöndring, ha därför ventilationen igång eller ett fönster öppet,
- utför skötseln med hänsyn till säkerhetsanvisningarna.

Den keramiska kokhällen är utrustad med sensorstyrning som aktiveras när man rör vid plattan på markerade platser.

Varje aktivering bekräftas med en ljudsignal.

När du sätter på, stänger av eller justerar värmenivån ska aldrig mer än en sensor aktiveras. Vid aktivering av flera sensorer (bortsett från värmesensorn och klockan) ignorerar systemet alla manöversignaler och under lång aktivering kommer signal om fel.

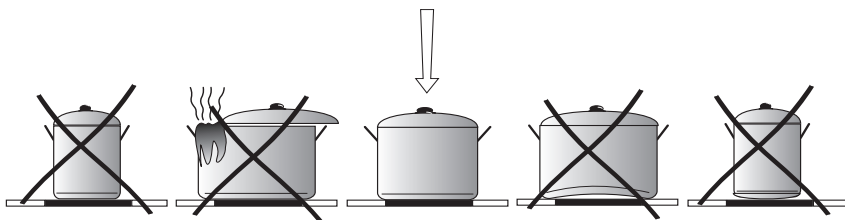
## Lämpliga kokkärl

De finns speciella kokkärl för kokning och stekning på den keramiska kokhällen. Följ tillverkarens anvisningar.

Kokkärl med botten av aluminium eller koppar kan lämna avlagringar som är svåra att få bort. Det rekommenderas att vara dubbelt försiktig med emaljerade kärl, vilka kan orsaka skada vid torrkokning. För att minimera energiförbrukningen och koktiderna samt förebygga vidbränning ska man iaktta följande anvisningar.

### Kokkärls botten:

Kokkärl ska ha en stabil, plan botten. Kokkärlsbottnar med vassa kanter, gjutskägg och med förkolnade matrester kan skada den keramiska kokhällen genom att fungera som slipmaterial.



# SKÖTSEL

---

## Kokkärlets storlek:

---

Kokkärlets bottendiameter ska helst överensstämma exakt med värmeplattans diameter.

## Kokkärlets lock:

---

Locket förhindrar värmeflykt, vilket förkortar uppvärmningstiden och sparar energi.

## ▶ Manöverpanel

Efter att hällen kopplats till elnätet, ska en kort ljudsignal höras. Därefter kan man sätta igång den keramiska hällen.


### Varning!

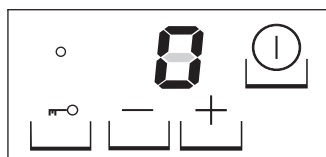
**Man får inte lägga några föremål på sensorsytorna (kan avkännas som ett fel).  
Ytorna ska alltid hållas rena.**

## Sätta igång värmeplattan


---

När den keramiska kokhällen är avstängd, är alla kokzoner släckta och inga indikatorer lyser.

Genom att vidröra huvudsensorn  aktiveras den keramiska kokhällen och siffran "0" visas på alla displayer i ca 10 sekunder. Nu kan du ställa in önskad värmenivå med hjälp av sensorerna (+) eller (-) (se Inställning av effektnivå).



Om ingen sensor vidrörts inom 10 sekunder, släcks kokplattan.

Om blockeringsfunktionen  aktiverats går det inte att sätta igång kokhällen (se Avblockering av värmeplatta).

# SKÖTSEL

---

## Sätta igång en värmezon

---

Om kokhällen är aktiverad (dvs minst en värmezon är aktiverad) kan man aktivera nästa värmezon genom att vidröra en lämplig sensor (+) eller (-).

Nu kan man ställa in önskad värmenivå med hjälp av sensorn (+) eller (-) (se Inställning av effektnivå).

Om ingen sensor vidrörts inom 10 sekunder från aktivering av kokhällen, släcks värmezonen.

Värmezonen är aktiv när siffran på displayen blinkar vilket betyder att värmezonen är redo att ställas in på önskad värmenivå.

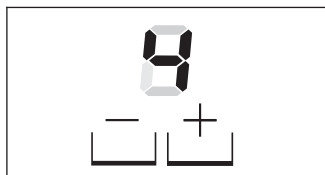
## Inställning av effektnivå

---

När displayen visar "0" kan man ställa in värmeeffekt med hjälp av sensor (+) och (-).

Om man inte vill använda den automatiska funktionen för begränsning av värmeeffekt ska man börja med att välja värmenivå med sensor (-) (inställning av värmenivå på "4", decimalpunkt vid siffran lyser inte).

Därefter kan man gradvis minska värmeeffekten genom att vidröra sensor (-) eller höja värmeeffekten genom att vidröra sensor (+).



Om man däremot vill använda av den automatiska funktionen för begränsning av värmeeffekt, ska man börja med att välja värmenivå med sensor (+).

(se **Automatisk begränsning av värmeeffekt**).

# SKÖTSEL

## Automatisk begränsning av värmeeffekt

Varje värmezon är utrustad med automatisk begränsning av värmeeffekt. När den aktiveras, verkar värmezonerna på full effekt under en viss tid beroende på den valda effektnivån och därefter omkopplas värmezonerna automatiskt till denna effektnivå.

Automatisk begränsning av värmeeffekt aktiveras genom att sensor (+) vidrörs. På värmezonens display lyser då "9" med en decimalpunkt vid siffran.

Om man inom 10 minuter börjar ställa in värmeeffekt genom att vidröra sensor (-) så aktiveras funktionen för automatisk begränsning av värmeeffekt och decimalpunkten vid siffran lyser under hela den tid den är aktiv.


Nu kan man när som helst utan hinder ändra värmenivån på det sätt som beskrivs under "Inställning av effektnivå".

| Värmeeffektnivå | Tid för snabbkokning (min) |
|-----------------|----------------------------|
| 1               | 1                          |
| 2               | 3                          |
| 3               | 4,8                        |
| 4               | 6,5                        |
| 5               | 8,5                        |
| 6               | 2,5                        |
| 7               | 3,5                        |
| 8               | 4,5                        |
| 9               | -                          |

**Om man ställer in effektnivå efter 10 sekunder, försvinner punkten vid siffran "9". Automatisk begränsning av värmeeffekt är därmed inte aktiv.**

**Om man inte önskar automatisk begränsning av värmeeffekten, bör man välja värmenivå genom att trycka på sensor (-).**

## Stänga av hela kokhällen

Värmeplattan fungerar om minst en värmezon är aktiv. Genom att vidröra huvudsensor  stänger man av kokhällen och på displayen lyser då bokstaven "H" som visar att plattan fortfarande är varm (eftervärme) (om värmezonerna nyligen varit uppvärmda).

## Stänga av en värmezon

Man stänger av en värmezon på följande sätt:


1. Välj önskad värmezon med sensor för val av värmezon.
2. Tryck samtidigt på sensor (+) och (-) eller sänk värmen till "0" med hjälp av sensor (-). På displayen lyser bokstaven "H" som visar att plattan fortfarande är varm (eftervärme) (om värmezonerna nyligen varit uppvärmda).

# SKÖTSEL

---

## Blockeringsfunktion

---

Blockeringsfunktionen som aktiveras med nyckelsensor  hindrar små barn och husdjur från att aktivera kokhällen och komma åt värmezoner.

Om blockeringsfunktionen aktiveras när alla värmezoner är avstängda, kan kokhällen endast sättas igång efter att blockeringsfunktion avaktiverats.



**Efter strömavbrott aktiveras blockeringsfunktionen automatiskt.**

## Blockering av manöverpanel

---

För att blockera värmeplattan ska man vidröra sensor för blockeringsfunktion tills indikatorn för blockeringsfunktionen börjar lysa.

I början och i slutet av vidröring hörs en kort ljudsignal.

## Avblockering av manöverpanel

---

För att avblockera värmeplattan ska man vidröra sensorn för blockeringsfunktion tills indikatorn för blockeringsfunktion upphör att lysa. Vid slutet av vidröring hörs en kort ljudsignal.

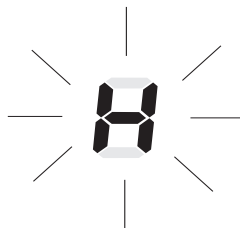
## Eftervärmeindikator

---

Strax efter att en uppvärmd värmezon stängts av syns ett "H" i displayen, vilket indikerar att "värmezonen är het!".



**Så länge indikatorn visar "H" får värmezonerna inte beröras på grund av risken för brännskador. Ställ inga värmekänsliga föremål på värmezonerna!**



När "H" inte längre lyser, går det bra att beröra värmezonerna. Tänk dock på att den fortfarande är varmare än den omgivande temperaturen.



Vid strömavbrott lyser indikator för eftervärme "H" inte längre. Trots detta kan värmezoner fortfarande vara heta!

### Viktigt!

När kokhällen aktiveras på nytt efter ett strömavbrott eller efter en förnyad anslutning till elnätet, utförs en kort "auto-test" efter vilken indikatorn för eftervärme börjar lysa. På displayen för eftervärme lyser bokstaven "H" i 45 till 60 minuter. Indikeringen för eftervärme baserar inte på mätning av temperatur utan på beräkning av värmezonerens uppvärmningstid. Efter strömavbrott antar systemet högsta möjliga temperatur och längsta möjliga kylningstid – därför är lystiden så lång.

Det påverkar dock inte kokhällens arbete.

## Begränsning av uppvärmningstid

För att öka kokhällens pålitlighet är värmeplattan utrustad med en funktion för begränsning av uppvärmningstid för varje värmezon. Maximal uppvärmningstid ställs in utifrån den sist valda värmenivån.

Om man inte ändrar värmenivå under en längre tid (se tabellen) stängs tillhörande värmezon av automatiskt och en indikator för eftervärme "H" aktiveras. Man kan dock när som helst aktivera och använda alla värmezoner enligt bruksanvisningen.

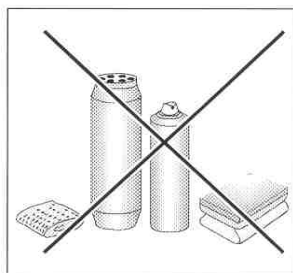
| Värmeeffeknivå | Maksimal uppvärmningstid i timmar |
|----------------|-----------------------------------|
| 1              | 10                                |
| 2              | 5                                 |
| 3              | 5                                 |
| 4              | 4                                 |
| 5              | 3                                 |
| 6              | 2                                 |
| 7              | 2                                 |
| 8              | 2                                 |
| 9              | 1                                 |

## RENGÖRING OCH UNDERHÅLLNING

Användarens löpande rengöring och underhåll av kokhällen påverkar kokhällens livslängd och funktion.

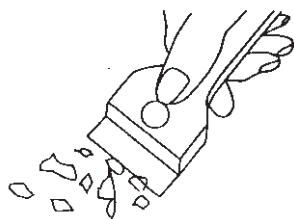


Keramiska ytor ska rengöras på samma sätt som glasytor. Man får inte använda varken kraftiga rengöringsmedel, skursand, stålull eller tvättsvamp med en slipyta. Man får använda utrustning för ångrengöring.



### Rengöring efter varje användning

- **Vid lätt, oförbränd nedsmutsning** ska man använda en våt trasa utan rengöringsmedel. Användning av diskmedel kan förorsaka blåa fläckar. Dessa fläckar försvinner inte alltid vid en först rengöring, även om man använder speciella rengöringsmedel.
- **Vid svår nedsmutsning (brända maträtter mm) ska man använda en vass skrapa och torka efter med en våt trasa.**



*Skrapa för rengöring av plattan*

### Borttagning av fläckar

- **Ljusa pärlfärgade fläckar (rester av aluminium)** kan avlägsnas från kall värmeplatta med hjälp av speciella rengöringsmedel. Kalkrester (t.ex. efter överkokning av vatten) avlägsnas med ättika eller speciella rengöringsmedel.
- Vid borttagning av socker, maträtter som innehåller socker samt plastmaterial och aluminiumfolie får man inte stänga av värmezonen innan man rengjort den! Man bör omedelbart skrapa bort rester (i varmt tillstånd) med en vass skrapa. När plattan är rengjord ska den stängas av och tvättas med speciella rengöringsmedel.

Speciella rengöringsmedel kan man köpa i varuhus, elaffärer, färghandlar, livsmedelsaffärer och vitvaruaffärer. Vassa skrapor finns i hobbyaffärer, på byggmarknader och i färghandlar.

## RENGÖRING OCH UNDERHÅLLNING

Man får aldrig använda rengöringsmedel på uppvärmd värmeplatta. Det är bäst att låta rengöringsmedel torka och sedan torka bort med våt trasa. Eventuella rester efter rengöringsmedel bör torkas bort med våt trasa innan man värmer upp plattan. Annars kan de bli frätande.

**Garantin gäller inte vid felaktig behandling av hällens keramiska yta!**

### Observera!

Om kokhällens styrfunktion av någon anledning fungerar inte medan kokhällen är aktiverad, bör man stänga av huvudströmbrytaren eller skruva ur proppen och vända sig till service.

### Observera!

Om det uppstår sprickor i den keramiska kokhällen bör man omedelbart stänga av den och koppla bort den från elnätet. För att göra detta ska man skruva ur proppen eller dra ut stickkontakten ur vägguttaget. Därefter ska man vända sig till service.

## TEKNISKA UPPGIFTER

|              |                     |        |
|--------------|---------------------|--------|
| Märkspänning | 230V 1N~50 Hz       |        |
| Märkeffekt   | - värmezon: Ø145 mm | 1200 W |
|              | - värmezon: Ø180 mm | 1800 W |
| Mått         | 520 x 300 x 48;     |        |
| Vikt         | ca. 5 kg            |        |

### Tillverkarens deklARATION

*Tillverkaren förklarar härmed att denna produkt uppfyller de grundläggande kraven enligt nedanstående europeiska direktiv:*

*- Lågspänningsdirektivet 73/23/EEC,*

*- EMC-direktivet 89/336/EEC,*

*Produkten har därför försetts med CE-symbol samt med en överensstämmelseförklaring som är tillgänglig för organ som har tillsyn över marknaden.*


## FÖRFARANDE VID FUNKTIONSFEL/NÖDSITUATION

I en nödsituation bör man:

- stänga av kokhällens arbetsdelar
- koppla från elanslutningen
- vända sig till underhållsservice
- mindre fel kan användaren avhjälpa själv med vägledning av anvisningar som finns i tabellen nedan. Innan du vänder dig till underhållsservice, kontrollera först alla punkter i tabellen.

| PROBLEM  | ORSAK  | ÅTGÄRD   |
|--|--|--|
| 1. Kokplattan fungerar inte                                      | - trömvabrott  | - kontrollera säkerhetsproppen; om proppen har gått bör den bytas ut.  |
| 2. Kokhällen reagerar inte för data som man lagrar i minnet      | - manöverpanelen är avstängd<br>- tryckknappen hålls inne för kort tid (mindre än 1 sekund)<br>- flera knapptryckningar har gjorts samtidigt | - sätt på manöverpanel<br>- håll knappen intryckt under längre tid<br>- tryck alltid på en knapp i taget (undantag: när en värmezonen stängs av) |
| 3. Kokhällen reagerar inte och ger ifrån sig en kort ljudsignal  | - blockeringsfunktionen är aktiverad   | - avaktivera blockeringsfunktionen   |
| 4. Kokplattan reagerar inte och ger ifrån sig en lång ljudsignal | - felaktig hantering (fel sensor har valts eller för snabba tryck på sensorer)<br>- sensor(er) är täckt(a) eller smutsig(a)                  | - sätt igång kokplattan en gång till<br>- täck av eller rengör sensorerna  |
| 5. Hela kokhällen stängs av                                      | - efter att kokhällen satts på har inga data lagrats under längre tid än 10sek.<br>- sensor(er) är täckt(a) eller smutsig(a)                 | - sätt igång manöverpanelen en gång till och mata genast in data<br>- täck av eller rengör sensorerna  |
| 6. En värmezonen stängs av                                       | - automatisk begränsning av uppvärmningstid<br>- sensor(er) är täckt(a) eller smutsig(a)   | - sätt igång värmezonen en gång till<br>- täck av eller rengör sensorerna  |

## FÖRFARANDE VID FUNKTIONSFEL/NÖDSITUATION

| PROBLEM   | ORSAK  | ÅTGÄRD  |
|---|--|---|
| 7. Eftervärmeindikatorn lyser inte trots att en eller flera värmezoner fortfarande är varma | - strömavbrott, kokhällen är bortkopplad från elnätet  | - eftervärmeindikatorn kommer att fungera först efter närmaste påsättning och avstängning från manöverpanel |
| 8. Spricka i keramikplattan   |  Varning! Koppla genast från elanslutningen (säkerhetspropp). Vänd dig till närmaste underhållsservice.   |   |
| 9. Om felet fortfarande inte är avhjälpt  | Koppla från elanslutningen (säkerhetspropp). Vänd dig till närmaste underhållsservice.<br>Viktigt!<br>Användaren är ansvarig för att kokplattan är i rätt skick och att den används på rätt sätt. Om underhållsservice tillkallas på grund av felaktig användning, görs servicen på användarens bekostnad även under garantiperioden.<br>Vi tar inte ansvar för skador orsakade på grund av att denna bruksanvisning inte följs. |   |

## GARANTI

### Garanti

Tjänster som omfattas av garanti utförs enligt garantikort.  
Tillverkaren svarar inte för skador orsakade på grund av felaktig användning av produkten.

*Skriv här kokhällens typ och tillverkningsnummer (finns på tillverkarens skylt).*

Typ:.....

Tillverkningsnummer:.....

**IOAA-321**  
(07.2006/1)